

Υγιεινή θα κερδίσει
απόδοσης λειτουργίας
του Καραμανδα-
νίου νοσοκομείου παιδών,
το οποίο προσφέ-
ρει ύψιστην υπηρεσίαν εις
την Κοινωνίαν.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ

Αίτιοι είναι οι οργανισμοί
προλήψεως τροχαίων ατυχημάτων εις την Α-
μαλίαδα. Έπιβάλλεται, νομίζομεν, παρομοία
πρωτοβουλία να αναληφθή και εις την πόλιν
μας.

ΕΥΟΙΩΝΑ ΠΡΟΜΗΝΥΜΑΤΑ ΕΝΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

Εις την Ραβένναν της Ιταλίας συνενντήθησαν πάλιν η Όρθοδοξία και ο Ρωμαιοκαθολισμός Η έορτή της παραδόσεως άντιτύπου περιφήμου μωσαϊκού με τον Άγιον Άνδρέαν διά τον ναόν του Πολιούχου συγκινητικοί λόγοι των Σεβασμιωτάτων Πατρών και Ραβέννας Ηκούσθη βυζαντινός χορός εις ιταλικόν ναόν έπειτα από 1400 έτη

Οι αιώνες ενώθηκαν το βρο-
χερό απόγευμα της περασμένης
Κυριακής στο ναό του Άγιου Βι-
ταλίου της Ραβέννας και η Όρ-
θοδοξία με τη μεγαλοπρέπεια
και την άσκητική της υπερφά-
νεια, επανεκέλευσε ύστερα από χί-
λια τετρακόσια περίπου χρόνια,
εκεί όπου άλλοτε το Βυζάντιο
φιλοτέχνησε άριστουργηματικά
βυζαντινά μνημεία. Όσοι ζή-

Τού άπεσταλμένου συντάκτου της «ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ» κ. ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΡΑΛΗ

χθηκε την τιμητική πρόσκληση
να έλθω στην πόλη της Ραβέννας
όπου διατηρούνται ζωντανές οι
αναμνήσεις της αξιοθαύμαστης
Ανατολής.
«Μικρό δείγμα έπρε, της ε-
γνωμοσύνης μας σας δίδουμε σή-
μερα. Είμαστε δέσιοι ότι θα αι-
σθανθώτε υπεράνω των δόρων
την χαράν μας γι' αυτή την τόσο
αδελφικήν συνάντησιν. Μία χα-
ρά, που εύλογείται από τον Παν-
τοκράτορα. Εκεί ψηλά πάνω στο
θόλο, υπάρχει η προσφορά της
της δημιουργίας, εις τον Άνω-
μον Άγνον. Έδώ κάτω υπάρχει
σήμερα μία άλλη προσφορά, μι-
κρή χωρίς έμφισβησία, αλλά έπεί-
ρανη σε έγκραφιστότητα και πλο-
τεία σε έννοια. Εκεί επάνω φαί-
νεται να είναι γραμμένο, για ό-
λους τους ανθρώπους, «Ανάπα-
τό Θεό σου». Έδώ κάτω ενα-
γυρίζε σήμερα η φωνή του Χρ-
στού. Δυστυχώς και Κυρία,
«Αγοπάτε άλληλους σαν έσέλ-
φοι».

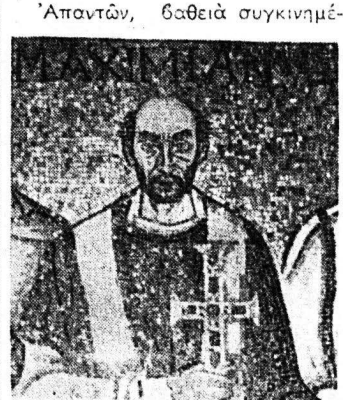
νων, ότι οι αιώνες έχανονταν και
έναντονται όλοι οι Χριστιανοί σε
μία πίστη, σε μία προσευχή, σε
ένα ψέμο. Γίρε, πάντες
οι στιγμές της εξάρσεως. Οι

γαλοπρεπείς στις δολοφόνους
πολυθρόνες τους, έναντον το χά-
σμα των αιώνων και γεφυρώνουν
το παρελθόν.
Αργότερα, όταν ο Σεβασμιώ-



Η μορφή του Πρωτοκλήτου Άνδρέου, ως εικονίζεται εις το
δωρηθέν Μωσαϊκόν.

σαμε την ώραία εκείνη στιγμή
νοήσαμε άπέραντη συγκίνηση,
υπερφάνεια, και στα μάτια σκά-
σαν δάκρυα. Η Ελλάδα των
Βυζαντινών, το όραμα και το
δύσμο, η αίγλη, η πορφύρα και
ο χρυσός, το αιώσιο και το ά-
κατάλυτο λατρευτικό πνεύμα ά-



Απαντών, δαθεία συγκινημέ-



Οι δύο άρχιερείς παρακολουθούν υπό ειδικής εξέδρας την
εκτέλεσιν των Βυζαντινών ύμνων.

Έλληνες φοιτητές, που έχουν έλ-
θει από τις διάφορες Ιταλικές
πολεις, παρακολουθούν την
ύμνωδία με την ψυχή πλημμυρι-
σμένη από το όραμα της Πατρί-

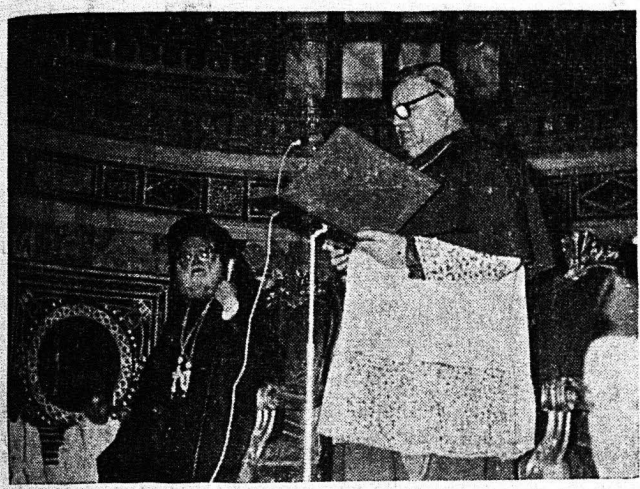
τατος Πατρών προσέφεραν εις
τον κ. Σαλδατόρ χρυσούς έπι-
στάθιον σταυρού και το μετάλ-
λιον του Άγιου Άνδρέου, το ά-
κροατήριον εξέσπασε σε χειρο-



Ο Βυζαντινός χορός ψάλλει. Διευθύνει ο κ. Κώστας Κιτσούλης

ας Γής. Οι χιλιάδες των άκρα-
των κυττάζουν γεμάτοι από θρη-
σκευτική πληρότητα τους δύο
άρχιερείς, τον Όρθόδοξο Ιερά-
χη και τον Καθολικό σεβασμιώ-
τατο, που, όπως κάθονται με-

κροτήματα. Και ήταν αυτά το έ-
πιτέλεσμα της θαυμασίας έκ-
δηλώσεως μεταξύ των δύο Ιεραρ-
χών, που την έπεσφράγισαν η ά-
γάπη.
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΡΑΛΗΣ



Ο Σεβασμιώτατος Ραβέννας κ. Σαλδατόρ Μπαλτασάρι
προφωνών τον Σεβ. Μητροπολίτην Πατρών κ. Κωνσταντίνον

τεκονισμένα στο τέμπλο, στους
κίονες, στους τοίχους, μας ένα-
ρμονούν στη μνήμη γεγονότων, πι-
κρές περιπέτειες, χαμένα όνει-
ρα, της φυλής...

Μέσα στον άρχαιο ναό του
Άγιου Βιταλίου, που θεωρείται
σήμερα το αυθεντικότερο μνη-
μείο βυζαντινής Τέχνης ψηφιδω-
τών του δυτικού κόσμου, ο χο-
ρός των Πατρών Ιεροφάντων ά-
κράτησε με τους ύμνους, που έ-
φαλε κατά θαυμαστό τρόπο την
ιστορική μνήμη, το ένδοξον πα-
ρελθόν. Χίλια τετρακόσια χρό-
να είχε ν' άκουστή εκεί βυζαντι-
νή ύμνωδία. Η φωνή της Όρδο-
ξίας όπως την διατήρησαν οι
αιώνες. Ακαμπτή, άσκητική, ά-
καρμονική εις τον ουράνιο ως θα-
υμασία εύλαδικής προσφοράς. Η
ταν μία έκπνοα γεμάτη από φως
και από ζωή. Οι καθολικοί Ιερείς
και το πικρό έγκαίρισμα, άσυνήθι-
στο άπ' αυτή τη μουσική, άκου-
σε άκαταπίστο, συνεπαρμένο, με-
ταξύ. Όλους εκεί τους συνεπή
σε μεταδόσεις της η ύμνωδία,
που μεταδόσεις αιώνας πίσω,
πώς που κυριάρχησε το Βυζάν-
τιο στη Δύση.
«Πιστεύω, κι' όμως άληθινό.
Μέσα τέλειος η χορωδία το
πρώτο τροπάριον, το άκροατήριον
ήρπασε σε χειροκροτήματα. Με-
σα στο ναό. Αυτό δεν είχε ένα-
γνισ. Αυτός ήταν ο θρίαμβος
της άποστολής.

Η ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η έπίσημη του Σεβ. Μητρο-
πολίτου Πατρών κ. Κωνσταντι-
νου και της Βυζαντινής χορωδίας
της Ραβέννας, ξεκίνησε από την
έπιθια του Σεβασμιωτάτου
Ραβέννας κ. Σαλδατόρ Μπαλ-
τασάρι να προσφέρει στο νέο
ναό του πολυούχου Άνδρέου ένα
άντικτυπο, σε πλήρη άπομίμηση
μωσαϊκού του 5ου αιώνας, που
παριστάνει τη μορφή του πρω-
τοκλήτου. Το περίφημο αυτό
Μωσαϊκό εύρίσκεται στο παρεκ-
κλήσιον της άρχιεπισκοπής Ρα-
βέννας, που θεωρείται άληθινό
βυζαντινό μουσείο, μοναδικό
στο δυτικό κόσμο. Έπίσης, ο
σεβασμιώτατος άρχιεπίσκοπος
Ραβέννας εξέφρασε την έπιθυ-
μία να προσφέρει στην άρχιεπι-
σκοπή Πατρών ακόμα ένα αντί-
στοιχο ψηφιδωτό με την μορφή
του άρχιεπισκόπου Μαξιμιλιανού
του άνωμένης έπίσκοπος το
546 μ. Χ. λέγεται δε ότι έδέχθη
την χειροτονία στην Πάτρα στον
ναό του πρωτοκλήτου Άποστό-
λου Άνδρέου.
Ο άρχιεπίσκοπος Μαξιμιλιανός
συνετέλεσε να έχη η Ραβέν-
να τα άριστουργήματα, που βλέ-
πουμε σήμερα στην πόλη αυτή.
Παράλληλα και ο Ιταλικός Του-
ρισμός, χωρίς στο ενδιαφέρον
του κ. Αντωνίου ντε Μπουζιέ,
υπουργού τουρισμού, και διευθυν-
τού τουρισμού, φιλοέλληνα
και υίο του πρέσβους της Έλ-
λάδας στην Αθήνα την περίοδο
της Κατοχής, εξέδωκε έπιθυ-
μία για μία έμφάνιση βυζαντινού
χαρακτήρα στη Ραβέννα.
Η πρόσκληση άπευθύνθηκε έκ
μέρους του προέδρου του τοπι-
κού Όργανισμου Τουρισμού και
Διαμονής της πόλεως της Ραβέν-
νας κ. Μάρκου Τζιουλιάνι Ρίτσι,
που την ίδιότητά του σε μέλους

Ο Μαξιμιλιανός ο όποιος έ-
νόησε έπίσημα εις τον ναό
τον Άποστόλου Άνδρέου
ναός ο σεβασμιώτατος κ. Κων-
σταντίνος, εξέφρασε την εύγνω-
μοσύνην του, διότι τον ήξιον ο
Θεός να έπισκεφθή την Ραβένναν
διά διαφόρων φορών. Και ηυχαρί-
στησε τους συντελεσάντες εις
την ώραίαν αυτήν εκδήλωσιν.
Ακολούθως ο Σεβασμιώτατος
ανέφερέ εις την παράθεσιν της
Βυζαντινής Μουσικής, τη χάρι
και την έσωτερική της πυκνότη-
τα, δια της οποίας η Όρθοδο-
ξία διέτηρε και την εσία και
την τυπολατρεία των θρησκευ-
τικών εκδηλώσεων.
Ακολούθως ο Σεβασμιώτατος
ανέφερέ στην Ιστορική πορεία
και εξέλιξη της Βυζαντινής μου-
σικής, η οποία στους μικρούς
χρόνους της τουρκικής σκλαβιάς
ένωσε τον ελληνισμό. «Η ίδιότη-
τη άρμονία της, έπρε, έχει σε-
μνοπρέπεια και υποδλητικότητα.
Διά της μουσικής, την οποίαν θα
άκούσετε έντός ολίγου, θα έλθω
ο αντίπαλος του μουσικού Βυζαν-
τίου ως αντίπαλος της αλάνοιότη-
τος και θα μεταδώσω εις τας ψυ-
χάς το ρίγος και θα μεταφέρω
μνημώματα λατρευτικά.
Διότι ακροαθέντες πιστεύομεν
ότι εις καρπούς κρίσεως και
σκληρούς, όπως οι σημερινοί,
μόνον η ύπό το πρίσμα της αλ-
ανότητας θεωρήσεις και άνασύν-
ταξης της ζωής δύναται να μάς
λυτρώση και άποδη δημιουργική
διά μίαν ζωήν αγάτης και ειρή-
νης και άδελφούνης, δια την ό-
ποίαν ο Θεάνθρωπος Ιησούς έ-
νηνθέρπησε και την άπαρχήν άς
την κάμη η Έκκλησία Του, ην
παριπονήσαστο το ίδιο αίματι».

Η ΧΟΡΩΔΙΑ

Μέσα στο ναό σε ειδική εξέ-
δρα είχαν τοποθετηθή δύο όλο-
πόρφυρα χρυσόστολοι θρόνοι,
στον όποιον κάθισαν δεξιά ο
Σεβασμιώτατος κ. Κωνσταντίνος
και άριστερά ο κ. Σαλδατόρ
Μπαλτασάρι με μεγάλη στολή
ο δεύτερος. Από τη μία και ά-
πό την άλλη μεριά καθολικοί Ιε-
ρείς, μοναχοί διαφόρων ταγμα-
των με διακριτικές στολές, άδελ-
φοί μοναχοί και άπέναντι οι έκ-
πρόσωποι των διοικητικών, στρα-
τιωτικών και άλλων άρχων.
Ο σεβασμιώτατος της Ραβέν-
νας κ. Σαλδατόρ Μπαλτασάρι,
προφωνών τον Σεβασμιώτατον
κ. Κωνσταντίνον, εξέφρασε την
εύγνωμοσύνην του, γιατί άποδε-

ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ ΠΑΙΔΩΝ "Η ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ,"

ΣΧΟΛΗ ΑΔΕΛΦΩΝ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ "ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΕΙΡΗΝΗ,"

Νοσοκομείον Παιδών «Η ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ»
Προκειμένου να γίνη διαγωνισμός προς είσαγωγήν
μαθητριών εις την Σχολήν Άδελφών Νοσοκόμων του ήμε-
τέρου Νοσοκομείου, κολουύνται αι ενδιαφερόμεναι όπας ύ-
ποβάλουν αίτησιν προς την Σχολήν Άδελφών Νοσοκόμων
Νοσοκομείου Παιδών «Η ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ» μέχρι της 10ης
Ιουνίου 1966.
Η φοίτησις είναι τριετής, τα δε προσόντα των ύ-
ποφώνων είναι:
1.— Ηλικία 18—25 ετών.
2.— Άπολυτήριον Γυμνασίου.
3.— Καλή υγεία
Συμπληρωματικοί πληροφορίες θα άποσταλούν ά-
μα τη υποβολή της αίτησεως.
Έκ της Έφορείας της Σχολής

Κυρίες μου,

Θέλετε ένα τέλειον φύλαγμα; Καθαρίσμα; Πλύσιμο,
ή και ακόμα ένα διάρθρωμα των ταπέτων σας;
ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΑΤΕ ΣΤΟ 47-34

και άμέσως θα έξυπηρετηθήτε από τα καταστήματα
Β. ΤΟΞΑΒΙΔΗ & ΥΙΩΝ

ΜΑΙΖΩΝΟΣ 76 —ΤΗΛΕΦ. 47—34 — ΠΑΤΡΑΙ

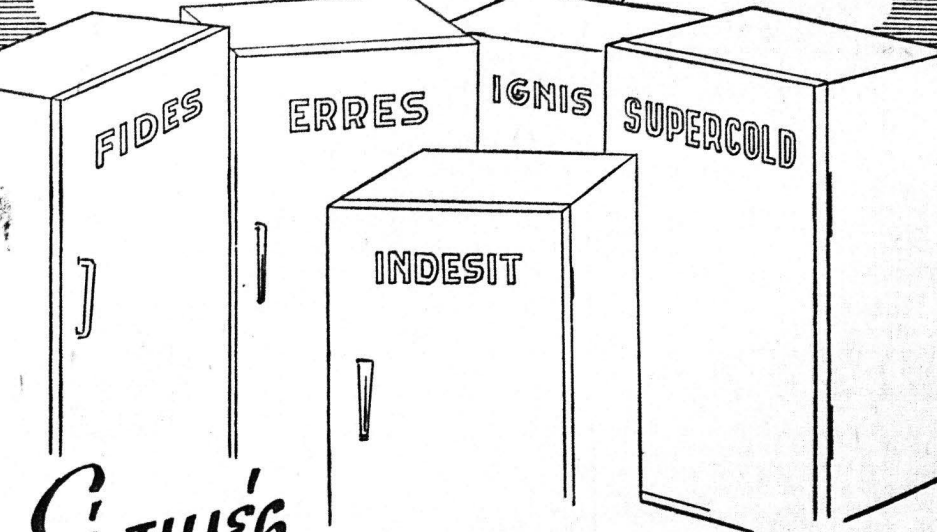
Τροφές δια βρέφη Gerber



- Ποτέ δεν μπορείτε να έτοιμάσετε μό-
νη σας κάτι τόσο τέλειο, έπιστη-
μονικό, πλούσιο σε βιταμίνες.
- Κάτι τόσο κατάλληλο για το βρέφος σας
που να βρίσκεται κάθε στιγμή έτοιμο.
- Κάτι που το πιο δύστροπο παιδί τρώ-
γει πάντα με όρεξη.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ **Α)ΦΟΙ ΔΡΟΥΒΑ** ΚΟΡΙΝΘΟΥ 293, ΤΗΛ. 25-26

“Όδοι προτιμάτε Εύρωπαϊκό Ηλεκτρικό ψυγείο Έπισκεφθήτε μας και θα τά βρήτε...”



Σε τιμές ΚΟΙΝΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

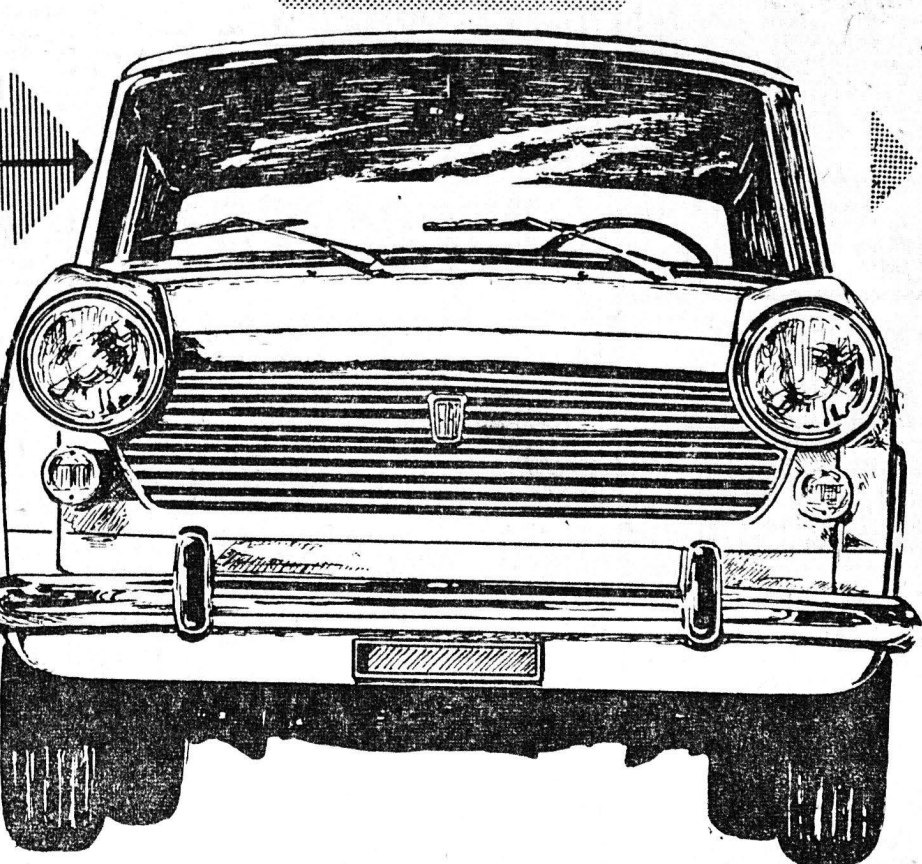
“Γ. ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ” Ο.Ε.
ΚΑΝΑΚΑΡΗ 85 (Παραπλεύρως ΕΒΓΑ)
ΤΗΛ. 31-45 & 59-55 • ΠΑΤΡΑΙ

Πρώτοι στην τεχνική έξυπηρετήσει

Δύο Νέες Έπιτυχίες των Ιταλικών Έργοστασίων FIAT

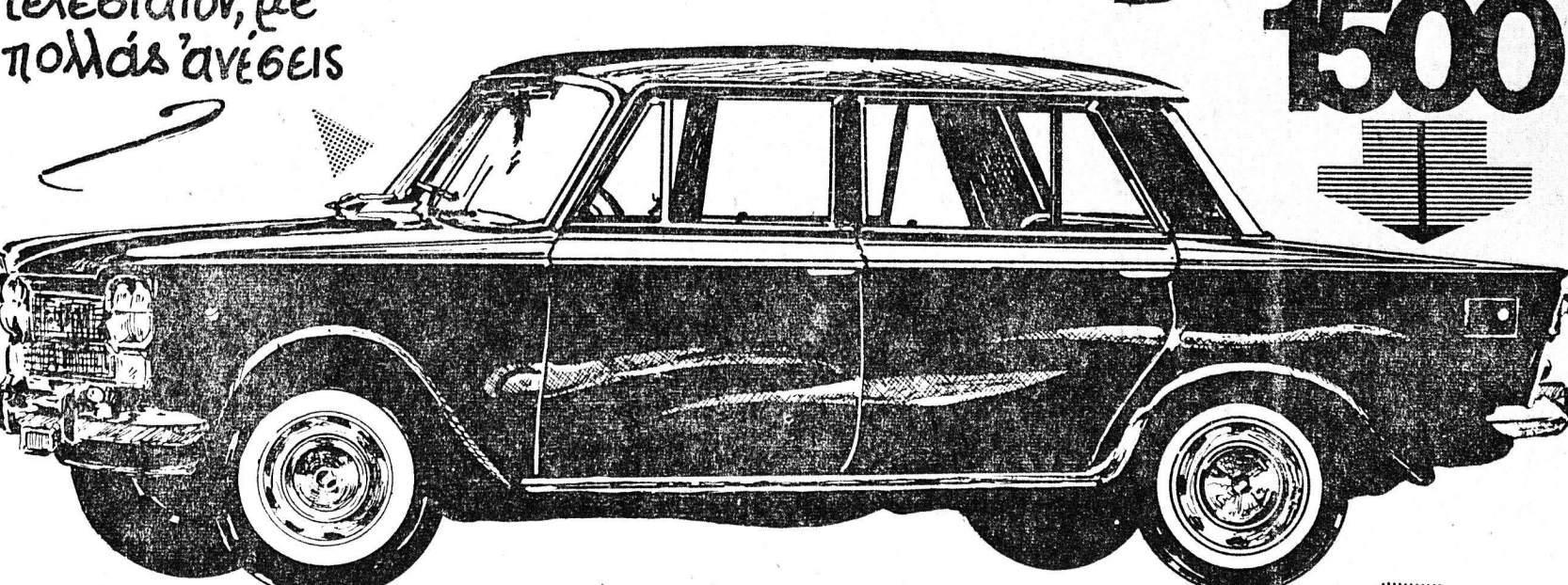
11 FIAT 100

FIAT 1500C. 10 Φορολ. 11πιοι Δισκόφρενα με μεγάλη ρεπριζ πολυ- τελεστάτων, με πολλάς άνέσεις



FIAT 1100 R 8 Φορολ. 11πιοι Δισκόφρενα λαβιέ ταχ/των έπί του σαζμάν 4 θυρών, οικο- νομικώτατον, δε νέα γραμμή εύρύχωρον.

fiat 1500



ΔΥΤΕΛΛΑΣ ΕΠΕ.

Αποκλειστικοί Αντιπρόσωποι
ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΗΠΕΙΡΟΥ
Αγ. Ανδρέου 93, ΤΗΛ. 41-28 ΠΑΤΡΑΙ
Συνεργείον: Φαβιέρου 16 ΤΗΛ. 49-93